

---

..... [p1] .....

+

[Jezus Maria Jozef] [Ad Majorem Dei Gloriam]

Rousselaere, den 13 Mei 1861.

Allerbeste Vader in [Christo]

T' is nu al veertien dagen dat wy weder in 't kolegie zyn en 'k heb nog geen tyd gevonden om u te schryven. Hoe moet ik my nu verschoonen van myne belofte niet volbragt te hebben, die ik u gedaen hadde van u naer Brugge te komen bezoeken. Maer vergeef het aen uw kind dat u daerom binst de rustedagen in zyne Gebeden niet vergeten heeft. Ik had hooren zeggen van een der Zwarte Kazakken (lyk de goede wilde Robes Noires) dat gy ging naer Rousselaere komen om uwe kinders in [Christo] te bezoeken. Het was een groote reden dat ik niet gekomen ben, en ook 'k heb meer dan veertien dagen tot Moorslede geweest. Maer binst de rustdagen die ik met de gratie Gods wel overgebracht hebbe heb ik die goede menschen van America niet vergeten! Oh! mogte

..... [p2] .....

+

God my dien schoonen roep laten volbrengen, en my het geluk geven van ongelukkige kinderen voor den hemel te winnen. Hoeveel sterven er misschien zonder doopsel en die indien er meer priesters waren misschien in den hemel zouden zyn. Het ongeluk van die menschen valt my ter herte; wy die hier in het geluk leven en die maer al te dikwils God niet en bedanken voor al wat hy ons dagelyks toezend; en zy die daer zoo arm zoo goed en zoo teerhertig zyn en die toch nog hunnen Schepper niet en kennen. Oh! komme dan de schoone dag opdenwelken ik het geluk zal hebben van eenen eersten voetstap in America te zetten om zielen voor Gods glorie te winnen. Hoe zal ik dan op dien goeden leidsman peizen die my op den goeden weg gebracht heeft, en die my zoovele goed gedaen heeft.

Gelieft, Beste Vader eenige gebeden te storten

..... [p3] .....

+

binst die schoone maend van onze Moeder voor my en voor al uwe kinders en ik en zy zullen u ook niet vergeten binst die schoone maend.

Nu om te eindigen smee ik uwen vaderlyken zegen af over

Uw onweerdig kind in [*Christo*]

Isidoor Fraeys

Deo Gratias.

P.S. Gelieft my in het korte eenige raedgevingen toetezenden om met geduld de jaren die ik hier nog moet zyn, overtebrengen.

---

## Briefbeschrijving

Verzender	Fraeys, Isidoor
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	13/05/1861
Verzendingsplaats	Roeselare (Roeselare)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	1 dubbel vel, 211 mm x 132 mm papier, wit papiersoort: 3 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	papiermerk: papier postal breveté 4 grammes
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.)

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	4213
Bibliotheekrecord	<a href="https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.10528">https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.10528</a>

---

## Inhoud

Incipit	T is nu al veertien dagen dat /wy/ weder in 't kologie
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	13/05/1861, Roeselare, Isidoor Fraeys aan [Guido Gezelle]
Editeur	Koen Calis; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---